

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 R.**  
**VOIVODSHIP AND THE COUNTRY IN 2005**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem		
	total		Polska = 100
			Poland = 100

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII  
 AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII

Powierzchnia w km <sup>2</sup> .....	312685	15190	4,9	Area in km <sup>2</sup>
Powiaty .....	314	19	6,1	Powiats
Miasta na prawach powiatu .....	65	3	4,6	Cities with powiat status
Gminy .....	2478	182	7,3	Gminas
Miasta .....	887	55	6,2	Towns
Miejscowości wiejskie .....	53023	1963	3,7	Rural localities
Sołectwa .....	40345	1914	4,7	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA  
 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych .....	110,5	9,3	8,4	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla) .	2007,3	179,2	8,9	gases (excluding carbon dioxide)
Komunalne oczyszczalnie ścieków <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	2931	227	7,7	Municipal waste water treatment plants <sup>a</sup> (as of 31 XII)
w tym: biologiczne .....	2125	186	8,8	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów .....	720	38	5,3	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t .....	124602,1	9484,4	7,6	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania <sup>b</sup> w tys. t .....	9352,1	630,0	6,7	Municipal waste collected (during the year) by purification plants <sup>b</sup> in thous. t
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w milionach złotych .....	5986,5	575,3	9,6	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem .....	4,6	5,7	123,9	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w milionach złotych .....	1715,8	303,9	17,7	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem .....	1,3	3,0	230,8	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE  
 PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych .....	1379962	115179	8,3	in absolute numbers
na 10 tys. ludności .....	362	353	97,5	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % ...	58,6	53,7	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

<sup>a</sup> Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. <sup>b</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. <sup>b</sup> Estimated data.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP AND THE COUNTRY IN 2005 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		

**LUDNOŚĆ**  
**POPULATION**

Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. .	38157,1	3266,2	8,6	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta .....	23423,7	1619,4	6,9	urban areas
wieś .....	14733,3	1646,8	11,2	rural areas
w tym kobiety .....	19703,2	1681,9	8,5	of which females
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) .....	122	215	176,2	Population per 1 km <sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) .....	56	60	107,1	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,1	1,1	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności .....	-0,3	1,0	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population

**RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA**  
**LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES**

Pracujący <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	12576,3	1022,6	8,1	Employed persons <sup>a</sup> (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł .....	2360,62	2177,02	92,2	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	2773,0	178,1	6,4	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % .....	17,6	13,8	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %

**INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA**  
**MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS**

Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej .....	245600,8	15720,7	6,4	distribution water-line
kanalizacyjnej rozdzielczej <sup>b</sup> .....	80130,8	7156,5	8,9	distribution sewerage <sup>b</sup>
gazowej .....	122285,4	21626,9	17,7	gas-line
Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks (as of 31 XII):
mieszkania: w tysiącach .....	12776,1	1020,3	8,0	dwellings: in thousands
na 1000 ludności .....	335	312	93,3	per 1000 population
izby: w tysiącach .....	47122,2	3870,5	8,2	rooms: in thousands
na 1000 ludności .....	1235	1185	96,0	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m <sup>2</sup> .....	885061,4	75234,2	8,5	usable floor space of dwellings: in thousand m <sup>2</sup>
na 1000 ludności w m <sup>2</sup> .....	23195	23034	99,3	per 1000 population in m <sup>2</sup>
Mieszkania oddane do użytkowania: w tysiącach .....	114,1	10,7	9,4	Dwellings completed: in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania .....	3,0	3,3	110,0	dwellings
izby .....	13,0	14,9	114,6	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> .....	314,7	350,3	111,3	usable floor space of dwellings in m <sup>2</sup>

<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca pracy. <sup>b</sup> Łącznie z kolektorami.

<sup>a</sup> By actual workplace. <sup>b</sup> Including collectors.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP AND THE COUNTRY IN 2005 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem		
	total		Poland = 100

**EDUKACJA<sup>a</sup> I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego**  
**EDUCATION<sup>a</sup> — as of beginning of the school year**

Uczniowie w szkołach <sup>b</sup> w tys.:				<i>Pupils and students in schools<sup>b</sup> in thous.:</i>
podstawowych.....	2602,0	235,2	9,0	<i>primary</i>
gimnazjach.....	1596,8	141,4	8,9	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych <sup>c</sup> .....	237,3	22,9	9,6	<i>basic vocational<sup>c</sup></i>
liceach ogólnokształcących <sup>d</sup> .....	738,6	65,3	8,8	<i>general<sup>d</sup></i>
liceach profilowanych.....	202,2	13,1	6,5	<i>specialized</i>
technikach <sup>e</sup> .....	528,4	52,0	9,8	<i>technical<sup>e</sup></i>
artystycznych <sup>f</sup> .....	22,7	2,4	10,6	<i>art<sup>f</sup></i>
policealnych.....	313,5	26,1	8,3	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego <sup>g</sup> :				<i>Children attending pre-primary education establishments<sup>g</sup>:</i>
w tysiącach.....	840,0	77,2	9,2	<i>in thousands</i>
na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat.....	556	547	98,4	<i>per 1000 children aged 3—6</i>

**OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII**  
**HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII**

Pracownicy medyczni <sup>h</sup> :				<i>Medical personnel<sup>h</sup>:</i>
lekarze.....	76046	6788	8,9	<i>doctors</i>
lekarze dentyści.....	11881	1185	10,0	<i>dentists</i>
pielęgniarki <sup>i</sup> .....	178790	15447	8,6	<i>nurses<sup>i</sup></i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej.....	12273	1168	9,5	<i>Health care institutions out-patient care</i>
Szpitala ogólne.....	781	75	9,6	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	179,5	13,9	7,7	<i>Beds of general hospital in thous.</i>
Apteki <sup>j</sup> .....	10019	930	9,3	<i>Pharmacies<sup>j</sup></i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 171. <sup>b</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. <sup>c</sup> Łącznie ze szkołami specjalnymi ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy. <sup>d, e</sup> Łącznie z uzupełniającymi: <sup>d</sup> - liceami ogólnokształcącymi, <sup>e</sup> - technikami. <sup>f</sup> Dające uprawnienia zawodowe. <sup>g</sup> W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. <sup>h</sup> Łącznie z lekarzami, pielęgniarkami odbywającymi staż. <sup>i</sup> Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. <sup>j</sup> Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

<sup>a</sup> See general notes of the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 171. <sup>b</sup> Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. <sup>c</sup> Including special upper secondary job-training schools. <sup>d, e</sup> Including supplementary schools: <sup>d</sup> - general secondary, <sup>e</sup> - technical secondary. <sup>f</sup> Leading to professional certification. <sup>g</sup> In nursery schools and pre-primary sections of primary schools. <sup>h</sup> Doctors, nurses including interns. <sup>i</sup> Including master of nursing. <sup>j</sup> Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP AND THE COUNTRY IN 2005 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem		
	total		Poland = 100

**KULTURA. TURYSTYKA**  
**CULTURE. TOURISM**

Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) .....	8591	766	8,9	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. ....	135128,5	10780,3	8,0	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII) .....	690	104	15,1	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys. ....	18487,6	5644,4	30,5	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .....	536	49	9,1	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys. ....	24836,2	2539,5	10,2	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.: miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) .....	569,9	61,5	10,8	Collective tourist accommodation establishments in thous.: number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów .....	16597,2	2493,0	15,0	tourists accommodated

**ROLNICTWO I LEŚNICTWO**  
**AGRICULTURE AND FORESTRY**

Użytki rolne <sup>a</sup> (stan w czerwcu) w tys. ha .....	15906,0	711,4	4,5	Agricultural land <sup>a</sup> (as of June) in thous. ha
grunty orne .....	12222,0	453,4	3,7	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów) .....	296,5	15,9	5,4	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwale .....	3387,5	242,1	7,2	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha: zboża ogółem .....	8328,9	255,9	3,1	Sown area (as of June) in thous. ha: total cereals
ziemniaki .....	588,2	49,1	8,3	potatoes
warzywa gruntowe .....	222,0	23,0	10,4	field vegetables
Zbiory w tys. t: zboża ogółem .....	26927,8	852,7	3,2	Crop production in thous. t: total cereals
ziemniaki .....	10369,3	873,6	8,4	potatoes
warzywa gruntowe .....	4785,3	614,6	12,8	field vegetables
Plony z 1 ha w dt: zboża ogółem .....	32,3	33,3	103,1	Yields per 1 ha in dt: total cereals
ziemniaki .....	176	178	101,1	potatoes
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha .....	9200,4	435,8	4,7	Forest land (as of 31 XII) in thous. ha

**PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO**  
**INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące): w milionach złotych .....	698710,8	47063,1	6,7	Sold production of industry (current prices): in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	18309	14424	78,8	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej <sup>b</sup> (ceny bieżące): w milionach złotych .....	78564,4	6736,9	8,6	Sales of construction and assembly production <sup>b</sup> (current prices): in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	2059	2065	100,3	per capita in zł

<sup>a</sup> Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. <sup>b</sup> Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.

<sup>a</sup> By administrative borders; excluding non-farm land. <sup>b</sup> Realized by construction units — by place of performing works.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP AND THE COUNTRY IN 2005 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem		
		total	Poland = 100

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII  
 TRANSPORT AND COMMUNICATIONS — as of 31 XII

Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km... w tym o nawierzchni ulepszonej w % .....	253781 89,5	21916 85,4	8,6 x	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km of which improved in %
Samochody zarejestrowane <sup>a</sup> w tys. szt:				Registered cars <sup>a</sup> in thous. units:
osobowe .....	12339	1057	8,6	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe .....	2305	187	8,1	lorries and road tractors
Placówki pocztowe .....	8350	639	7,7	Post offices
Telefoniczne łącza główne <sup>b</sup> :				Telephone main line <sup>b</sup> :
w tysiącach .....	11764	952	8,1	in thousands
na 1000 ludności .....	308,3	291,5	94,6	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne w tys. ....	10414	856	8,2	of which standard main line in thous.

HANDEL — stan w dniu 31 XII  
 TRADE — as of 31 XII

Sklepy .....	385990	32577	8,4	Shops
Liczba ludności na 1 sklep .....	99	100	101,0	Population per shop

FINANSE PUBLICZNE  
 PUBLIC FINANCE

<b>Budżety gmin <sup>c</sup></b>				<b>Budgets of gminas <sup>c</sup></b>
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych .....	45813,2	4010,8	8,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	1808	1742	96,3	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych .....	45837,5	4049,2	8,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	1808	1759	97,3	per capita in zł
<b>Budżety miast na prawach powiatu</b>				<b>Budgets of cities with powiat status</b>
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych .....	36269,8	2567,6	7,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	2830	2674	94,5	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych .....	36491,2	2675,9	7,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	2847	2787	97,9	per capita in zł
<b>Budżety powiatów</b>				<b>Budgets of powiats</b>
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych .....	13762,7	1074,8	7,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	543	467	86,0	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych .....	13890,9	1096,3	7,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	548	476	86,9	per capita in zł
<b>Budżety województw</b>				<b>Budgets of voivodships</b>
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych .....	7066,2	469,7	6,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	185	144	77,8	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych .....	7587,5	534,3	7,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	199	164	82,4	per capita in zł

<sup>a</sup> Na podstawie danych ujętych w systemie „Pojazd”. <sup>b</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.  
<sup>c</sup> Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> On the basis of data comprised in the "Pojazd" system. <sup>b</sup> Data concern operators of the public telecommunication network. <sup>c</sup> Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 R. (dok.)**  
**VOIVODSHIP AND THE COUNTRY IN 2005 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem total		

**INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE**  
**INVESTMENTS. FIXED ASSETS**

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych .....	131054,9	10056,4	7,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	3434	3082	89,7	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych .....	1826906,7	131041,2	7,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	47879	40121	83,8	<i>per capita in zł</i>

**PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ**  
**PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY**

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji <sup>a</sup> .....	5609	374	6,7	<i>State owned enterprises included in the privatization process<sup>a</sup></i>
skomercjalizowane .....	1584	112	7,1	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią w tym sprywatyzowane .....	2132	159	7,5	<i>included in direct privatization of which privatized</i>
2053	149	7,3		
poddane likwidacji .....	1893	103	5,4	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane .....	997	55	5,5	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	3615621	289712	8,0	<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register<sup>b</sup> (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny .....	137597	9056	6,6	<i>public sector</i>
sektor prywatny .....	3478024	280656	8,1	<i>private sector</i>

**RACHUNKI REGIONALNE W 2004 R.**  
**REGIONAL ACCOUNTS IN 2004**

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych .....	923248	67308	7,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	24181	20671	85,5	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych .....	820375	59808	7,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł .....	63561	54491	85,7	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income of households sector:</i>
w milionach złotych .....	625473	47831	7,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	16382	14689	89,7	<i>per capita in zł</i>

<sup>a</sup> W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2005 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> From 1 VIII 1990 to 31 XII 2005; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.